

CAN-AM CRYOSERVICES CORP. (hereinafter “CAN-AM Cryoservices”) Donor Egg & Sperm Bank

CAN-AM CRYOSERVICES CORP. (ci-après « CAN-AM Cryoservices ») Banque d’ovules de donneuse et de sperme de donneur

<p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Use of Human Reproductive Material (HRM) and/or Embryo(s) (Online)</p> <p>A. Scope and Purpose of this Document</p> <p>1. This document contains disclaimers and exclusions of liability and governs your use of HRM [which includes the whole or any portion of human egg(s), ovum/ova, semen or sperm] and/or Embryo(s) provided to CAN-AM Cryoservices by self-banking Clients or by Third Party Processors. By submitting an order for HRM and/or Embryo(s), you agree to and accept the terms of this document. <i>If you disagree with any part of this document, do not complete your order, as completion of your order means that you agree with and accept all of the terms of this document.</i> CAN-AM Cryoservices reserves the right to modify these terms at any time, and thus, you should check for changes before proceeding with your order.</p> <p>B. Service and Payment</p> <p>1. Client acknowledges and agrees that fees paid to CAN-AM Cryoservices are for the storage and transfer of HRM and/or Embryo(s) and for the use of HRM and/or Embryo(s) provided to CAN-AM Cryoservices by Third Party Processors.</p> <p>2. Payment in full must be received by CAN-AM Cryoservices prior to the shipment of HRM and/or Embryo(s), and prior to the provision of any storage or transfer services related to the use of HRM and/or Embryo(s). Forms of payment that will be accepted, including bank drafts, e-transfers, Visa, Wire transfers and MasterCard, are at the sole discretion of CAN-AM Cryoservices. CAN-AM Cryoservices shall not be responsible for financial, legal, medical, psychological health or other consequences or hardships resulting from any delay or failure in the delivery of HRM and/or Embryo(s) arising from the Client’s delay or failure in making payment in full to CAN-AM Cryoservices.</p>	<p style="text-align: center;">Conditions d’utilisation de matériel reproductif humain (MRH) et/ou d’embryon(s)</p> <p>A. Portée et objectif de ce document</p> <p>1. Ce document contient des décharges et exclusions de responsabilité et il régit votre utilisation de MRH (qui inclut tout ou partie d’ovule(s), de sperme ou de spermatozoïdes) et/ou d’embryon(s) fournis à CAN-AM Cryoservices par le dépôt de Clients ou par des fournisseurs tiers. En soumettant une commande de MRH et/ou d’embryon(s), vous approuvez et acceptez les dispositions du présent document. <i>Si vous êtes en désaccord avec une section de ce document, ne finalisez pas votre commande, puisque finaliser votre commande signifie que vous approuvez et acceptez toutes les dispositions du présent document.</i> CAN-AM Cryoservices se réserve le droit de modifier ces dispositions en tout temps et, par conséquent, vous devriez vérifier s’il y a eu des changements avant de passer votre commande.</p> <p>B. Services et paiement</p> <p>1. Le Client reconnaît et convient que les frais payés à CAN-AM Cryoservices sont pour l’entreposage et le transfert de MRH et/ou d’embryon(s) et pour l’utilisation de MRH et/ou d’embryon(s) fournis à CAN-AM Cryoservices par des fournisseurs tiers.</p> <p>2. Le paiement intégral doit avoir été reçu par CAN-AM Cryoservices avant l’expédition de MRH et/ou d’embryon(s) et avant la fourniture de services d’entreposage ou de transfert liés à l’utilisation de MRH et/ou d’embryon(s). Les modalités de paiement acceptées, y compris les traites bancaires, les transferts électroniques, Visa, les virements et MasterCard, sont à la seule discrétion de CAN-AM Cryoservices. CAN-AM Cryoservices ne sera pas responsable de toutes conséquences ou difficultés légales, médicales, psychologiques ou autres résultant de tout délai ou défaut de livraison de MRH et/ou d’embryon(s) découlant du délai ou défaut de la part du Client de verser le paiement intégral à CAN-AM Cryoservices.</p>
--	--

<p>3. Client acknowledges and agrees that the use of CAN-AM website services requires the electronic transmission and receipt of information between CAN-AM and the user, including, but not limited to, correspondence, documentation and the processing and transmission of payment by Email through the internet, and is not guaranteed to be a secure, confidential or prompt means of communication. As such, transmitted information could be intercepted, lost, destroyed, tampered with, received late, incomplete, or contain viruses. CAN-AM accepts no responsibility or liability for any errors and omissions, loss or damage from use, including damage from viruses, or breach of any confidentiality related to the contents of this information which arise as a result of electronic transmission.</p> <p>C. Safety and Efficacy</p> <p>1. CAN-AM Cryoservices makes available screening and testing information provided by Third Party Processors of HRM and/or Embryo(s) to import and distribute in accordance with applicable statutes, guidelines and regulations, including the Assisted Human Reproduction Act (2004) and its associated Regulations, and Guidance provided by Health Canada. <i>CAN-AM Cryoservices makes no representation, warranties, claims or guarantees as to the accuracy of the screening and testing information provided by the Third Party Processors, nor as to the efficacy, or safety of the use of HRM and/or Embryo(s) provided by the Third Party Processors.</i></p> <p>2. CAN-AM Cryoservices cannot and does not represent, warrant, guarantee or promise that pregnancy will occur from the therapeutic use of: HRM and/or Embryo(s) provided by the Third Party Processors, or; Client-banked HRM and/or Embryos, or; Embryos created from Client-banked HRM.</p> <p>3. As the incidence of birth defects, including mental deficiencies, is 3-4% in the general population, CAN-AM Cryoservices cannot and does not represent, warrant or guarantee that any pregnancy or offspring resulting from the use of HRM and/or Embryo(s) obtained from CAN-AM Cryoservices will</p>	<p>3 Le/la client/e reconnaît et accepte que l'utilisation des services du site Web de CAN-AM nécessite la transmission et la réception électroniques d'information entre CAN-AM et l'utilisateur, y compris, mais sans s'y limiter, la correspondance, la documentation ainsi que le traitement et la transmission du paiement par courriel par le biais de l'Internet, et qu'il n'est pas garanti que ceci est un moyen de communication sécurisé, confidentiel ou rapide. Ainsi, l'information transmise pourrait être interceptée, perdue, détruite, altérée, reçue en retard, incomplète ou contenir des virus. CAN-AM décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions, pertes ou dommages résultant de l'utilisation de ce mode de communication, y compris les dommages causés par des virus, ou la violation de confidentialité liée au contenu de cette information découlant d'une transmission électronique.</p> <p>C Innocuité et efficacité</p> <p>1. CAN-AM Cryoservices rend disponible l'information sur le dépistage et les tests fournie par les fournisseurs tiers de MRH et/ou d'embryon(s) pour l'importation et la distribution conformément aux statuts, directives et règlements applicables, y compris loi sur la procréation assistée (2004) et ses Règlements connexes ainsi que les Lignes directrices émises par Santé Canada. <i>CAN-AM Cryoservices ne fait aucune déclaration ou allégation ni n'offre de garanties quant à l'exactitude de l'information sur le dépistage et les tests fournie par les fournisseurs tiers, ni quant à l'efficacité ou à l'innocuité de l'utilisation de MRH et/ou d'embryon(s) fournis par les fournisseurs tiers.</i></p> <p>2. CAN-AM Cryoservices ne peut et ne fait aucune déclaration ni n'offre de garantie ou de promesse qu'une grossesse surviendra par suite de l'utilisation thérapeutique de : MRH et/ou d'embryon(s) ou ; d'embryons créés à partir de MRH entreposé par le Client.</p> <p>3 Compte tenu que les anomalies congénitales, incluant les déficiences mentales, touchent entre 3 et 4 % de la population en général, CAN-AM Cryoservices ne peut et ne fait aucune déclaration ni n'offre de garantie que toute grossesse ou progéniture issues de l'utilisation de MRH et/ou d'embryon(s) obtenus de CAN-AM Cryoservices</p>
--	--

<p>be free from genetic disorder, defect of infectious disease or any other health problems whatsoever.</p> <p>4. The Client hereby acknowledges and agrees that CAN-AM Cryoservices does not carry out any inspection, innovation or inquiry with respect to the quality or fitness for purpose of any of the HRM and/or Embryo(s) provided by self-banking Clients or by Third Party Processors.</p> <p>D. Donor Availability and Selection</p> <p>1. CAN-AM Cryoservices displays information pertaining to donors and their inventory as supplied by Third Party Processors, and does not represent, warrant or guarantee the accuracy or completeness of the information provided by Third Party Processors. CAN-AM Cryoservices does not represent, warrant or guarantee the availability of specific donor(s) of HRM and/or Embryo(s) inventory prior to payment, including but not limited to the type, preparation, quantity, quality, or any other aspect of the HRM and/or Embryo(s) even in the case of replacement or reserve orders.</p> <p>2. By submitting an order request with more than one donor choice, the client agrees that CAN-AM Cryoservices may select any of the donor choices to provide to the client in its sole and absolute discretion.</p> <p>E. Refund and Replacement Policy</p> <p>1. Clients may cancel pending orders prior to payment without penalty. Cancelled orders for undelivered products or services for which payment has been received, other than HRM and/or Embryo(s), are eligible for a refund of purchase price, less an administration fee.</p> <p>2. Cancelled orders for donor HRM for which payment has been received may be eligible for a partial refund of purchase price, less an administration fee under the following conditions: cancellation occurs within 12 months of original purchase, and; HRM has never left the premises of CAN-AM Cryoservices (in the case of donor sperm) or Third-Party Processor (in the case of donor eggs). Cancelled orders for Embryo(s) are not eligible for a refund.</p>	<p>seront exemptes de trouble génétique, d’anomalie ou de maladie infectieuse ou de tout autre autre problème de santé, quel qu’il soit.</p> <p>4. Le Client reconnaît et convient, par les présentes, que CAN-AM Cryoservices n’effectue aucune inspection, innovation ou enquête en ce qui touche la qualité ou l’adéquation de tout MRH et/ou embryon(s) fournis par le dépôt de Clients ou par des fournisseurs tiers.</p> <p>D. Disponibilité et sélection des donneurs</p> <p>1. CAN-AM Cryoservices affiche l’information sur les donneurs et leur inventaire telle que fournie par les fournisseurs tiers et ne fait aucune déclaration ni n’offre de garantie quant à l’exactitude ou à l’exhaustivité de l’information offerte par les fournisseurs tiers. CAN-AM Cryoservices ne fait aucune déclaration ni n’offre de garantie quant à la disponibilité de donneurs de MRH et/ou d’embryon(s) avant le paiement, y compris, sans s’y limiter, en ce qui concerne le type, la préparation, la quantité, la qualité ou tout autre aspect du MRH et/ou de(s) l’embryon(s), même dans le cas de matériel de remplacement ou de réservations.</p> <p>2. En soumettant une commande incluant plusieurs choix de donneurs, le client accepte que CAN-AM Cryoservices puisse sélectionner l’un ou l’autre choix de donneur à fournir au client à son entière discrétion.</p> <p>E. Politique de remboursement et de remplacement</p> <p>1. Les clients peuvent annuler les commandes en attente avant le paiement sans pénalité. Les commandes annulées de produits ou services autres que du MRH et un(des) embryon(s), pour lesquels le paiement a été reçu mais qui n’ont pas été livrés, sont admissibles au remboursement du prix d’achat, moins des frais d’administration.</p> <p>2. Les commandes annulées de MRH de donneur/euse pour lesquels le paiement a été reçu peuvent être admissibles à un remboursement partiel du prix d’achat, moins des frais d’administration, aux conditions suivantes : l’annulation survient dans un délai de 12 mois suivant la transaction originale et ; le MRH n’a jamais quitté les locaux de CAN-AM Cryoservices (dans le cas du sperme de donneur) ou du fournisseur tiers (dans le cas des ovules de donneuse). Les commandes d’embryon(s) annulées ne sont pas admissibles à un remboursement.</p>
--	---

<p>3. Clients eligible for refund of cancelled orders of donor HRM may alternatively choose an equivalent supply of donor HRM (where available).</p> <p>4. Fulfillment of any warranty or guarantee provided by any Third Party Processor of HRM and/or Embryo(s) distributed by CAN-AM Cryoservices is the responsibility of, and at the sole discretion of, the Third Party Processor and not of CAN-AM Cryoservices.</p> <p>F. Legal jurisdiction</p> <p>1. The Federal laws of Canada and the Provincial laws of Ontario shall otherwise govern this Agreement and you hereby agree to submit to the exclusive jurisdiction of the Canadian Federal and Provincial court system.</p> <p>Limited Liability</p> <p>1. CAN-AM Cryoservices and its shareholder, directors, officers, employees, contractors shall not be liable for any loss or damage arising from or otherwise in connection with your use of any information, function, or services of CAN-AM Cryoservices, including the use and content of its website (www.canamcryo.com).</p> <p>2. By participating in this transaction, I agree to the Terms and Conditions of this document on behalf of myself, my present and prospective intimate partner(s), and any offspring that may arise as a result of my use of HRM and/or Embryo(s) obtained through CAN-AM Cryoservices.</p> <p>3. This Agreement shall be binding upon the individual(s) participating in the transaction and upon the heirs, executors, legal representatives, successors and assignees of the individual(s) participating in the transaction.</p>	<p>3. Les clients admissibles à un remboursement de commandes annulées de MRH de donneur/euse peuvent, au lieu d’être remboursés, choisir une quantité équivalente de MRH de donneur/euse (si disponible).</p> <p>4. L’exécution de toute garantie offerte par tout fournisseur tiers de MRH et/ou d’embryon(s) distribué par CAN-AM Cryoservices est la responsabilité, et est à l’entière discrétion, du fournisseur tiers et non pas de CAN-AM Cryoservices.</p> <p>F. Compétence juridique</p> <p>1. Quant au reste, les lois fédérales du Canada et les lois provinciales de l’Ontario régiront cette Entente et vous acceptez par les présentes de vous soumettre à la compétence exclusive des tribunaux canadiens fédéraux et provinciaux.</p> <p>G. Responsabilité limitée</p> <p>1. CAN-AM Cryoservices et ses actionnaire, administrateurs, dirigeants, employés, contractuels, ne pourront pas être tenus responsables de toute perte ou dommage découlant de, ou autrement reliés à, votre utilisation de toute information ou fonction ou de tous services fournis par CAN-AM Cryoservices, y compris l’utilisation et le contenu de son site Web (www.canamcryo.com).</p> <p>2. En signant ci-dessous, j’accepte les dispositions et conditions du présent document en mon nom personnel, au nom de mon(mes) partenaire(s) intime(s) actuel(le)(s) et éventuel(le)(s) et de toute progéniture qui pourrait naître de mon utilisation de MRH et/ou d’embryon(s) obtenus par l’intermédiaire de CAN-AM Cryoservices.</p> <p>3. Cette Entente engage les soussignés ainsi que les héritiers, liquidateurs, représentants légaux, successeurs et ayants droit des soussignés.</p>
---	---